



MODIFICATION DE SOUMISSION No.1 AMENDMENT TO TENDER

Dossier No – File No

10130732

Projet - Project

Remplacement du système de traitement des eaux usées du quai de Baie-Ste-Catherine, Québec

Date limite au plus tard -
Closing Date on or before
Jeudi, 24 octobre 2013 à
14 heures (HAE)

Date d'émission – Date of issue
21 octobre 2013

OBJET DE LA PRÉSENTE MODIFICATION – THE PURPOSE OF THIS AMENDMENT IS TO GIVE EFFECT TO THE FOLLOWING MODIFICATION #1

OBJET DE LA PRÉSENTE MODIFICATION:

- #1) Au devis technique, section 01 32 16 – ORDONNANCEMENT, veuillez supprimer le paragraphe 1.4.1 et le remplacer par ceci : 'Les travaux devront être achevés (pour fins du Certificat substantiel d'achèvement (provisoire) et mise en service des ouvrages pour le client-proprétaire), au plus tard 30 jours ouvrables après la date d'octroi du contrat.'
- #2) Au devis technique, section 01 74 21 – GESTION ET ÉLIMINATION DES DÉCHETS, veuillez supprimer le paragraphe 1.4.2 et le remplacer par ceci : 'Sauf indication contraire, les matériaux qui doivent être évacués deviennent propriété de l'entrepreneur.'
- #3) Au document d'appel d'offres, remplacer l'item SA06 de la page 11 par ceci : 'L'entrepreneur doit exécuter et compléter les travaux avant le 16 décembre 2013.'

TOUTES LES AUTRES CONDITIONS INCLUSES DANS LES INSTRUCTIONS DE TRAVAIL DEMEURENT LES MÊMES / ALL OTHER CONDITIONS INCLUDED IN THE WORK INSTRUCTIONS REMAIN THE SAME.

Par la présente nous reconnaissons avoir reçu la version modifiée des instructions et nous attestons avoir modifié notre soumission en conséquence.

We hereby acknowledge receipt of the amendment instructions and confirm that provisions therefore have been made in our tender.

Pour être prise en considération, toute soumission devra être accompagnée d'un exemplaire signé de la présente modification. Si votre soumission a déjà été envoyée, veuillez signer et envoyer cette modification par télécopieur/courriel avec toutes révisions faites à votre prix de soumission, à nos bureaux avant la date limite. Télécopieur: 418-648-5392

Signed copy of this amendment must accompany each tender in order that the tender be considered. If your submission has already been sent, please sign and send this amendment by fax / email with any revisions made to your bid price, at our office before the deadline. Fax: 418-648-5392.

Signé - Signed	Titre - Title	Date
Société - Company		



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Agence Parcs Canada
3, passage du Chien-d'Or
Québec, Qc
G1R 3Z8
Télécopieur : 418-648-5392

MODIFICATION #1

À:

APPEL D'OFFRES

INVITATION TO TENDER

Tender To: Parks Canada Agency

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

Soumission aux: l'Agence Parcs Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente at aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaries

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du

fournisseur / de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Agence Parcs Canada
 3, passage du Chien-d'Or
 Québec, Qc
 G1R 3Z8

Title-Sujet Remplacement du système de traitement des eaux usées du quai de Baie-Ste-Catherine, Québec		Date 18 octobre 2013
Sollicitation No. - No. de l'invitation 10130732	Client Ref. No. - No. de réf du client. 13-0007	
GETS Reference No. - No de reference de SEAG		
Sollicitation Closes L'invitation prend fin - at - à 02:00 PM on - le 2013-10-24	Time Zone Fuseau horaire - Heure avancée de l'Est (HAE)	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>		
Adresser toute demande de renseignements à : - Address Inquiries to:		
No de téléphone - Telephone No. :	No de télécopieur - Fax No.:	
Destination of Goods, Services, and Construction: Destinations des biens, services et construction: Agence Parcs Canada Parc marin du Saguenay Saint-Laurent 182, rue de l'Église Tadoussac, Qc G0T 2A0		
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/ de l'entrepreneur Telephone No. - No de telephone: _____ Facsimile No. - N° de télécopieur: _____		
Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm Nom et titre de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur		
_____ Signature		_____ Date